

Fonte de alimentação com ciclo primário

Instruções de segurança e alerta
O equipamento somente pode ser instalado e colocado em funcionamento por pessoal técnico qualificado.

Atenção: Danos elétricos
Para proteção do equipamento, instalar um fusível de pré-proteção termomagnético.

Cuidado: Perigo de morte devido à choque elétrico!
Nunca trabalhe com tensão ligada.

508:
Cabo de cobre; temperatura operacional > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:
Atenção - A fonte de alimentação destina-se à aplicação na classe I, divisão 2, grupos A, B, C, D ou áreas sem perigo de explosão.

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.
Fechar áreas de bornes não utilizadas.

1. Instalação: vide ilustr./Fig. 1
Tensão de entrada: Input CA L(+)/N(-)
Tensão de saída: Output CC +/-/-

2. Entrada:
O equipamento pode ser conectado em sistemas de corrente contínua e alternada monofásicos ou em dois condutores externos dos sistemas trifásicos.

3. Saída:
A conexão da tensão de saída é feita através de conexões rosqueadas Output CC +/- e -/-.

Alimentazione switching

Norme di sicurezza e avvertenze
Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installazione dell'apparecchio e della sua messa in servizio.

Attenzione: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
Non lavorare mai in presenza di tensione.

508:
Cavo in rame; temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:
Attenzione: l'alimentatore è adatto per l'impiego in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D o in aree non soggette a rischio di esplosione.

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.
Chiusure i vani morsetto non utilizzati.

1. Installazione: vedere fig. 1
Tensione d'ingresso: input AC L(+)/N(-)
Tensione d'uscita: output DC +/-/-

2. Ingresso:
L'apparecchio può essere collegato a sistemi monofase a corrente alternata o continua oppure a due conduttori esterni di sistemi trifase.

3. Uscita:
La connessione della tensione d'uscita avviene mediante collegamenti a vite output DC +/- e -/-.

Alimentation à découpage primaire

Consignes de sécurité et avertissements
Seul du personnel qualifié doit installer et mettre en service l'appareil.

Attention : dommages électriques
Pour protéger les appareils, monter en amont un coupe-circuit thermomagnétique.

508:
Câble en cuivre, température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:
Attention - L'alimentation peut être utilisée pour des applications de classe I, division 2, groupes A, B, C, D ou dans des atmosphères non explosibles.

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.
Obturer les espaces de raccordement inutilisés.

1. Installation : voir illustr./Fig. 1
Tension d'entrée : entrée AC L(+)/N(-)
Tension de sortie : sortie DC +/-/-

2. Entrée :
L'appareil peut être raccordé à des systèmes à courant continu ou alternatif monophasés ou à deux phases de systèmes triphasés.

3. Sortie :
Le raccordement à la tension de sortie s'effectue via les raccords vissés sortie DC +/- et -/-.

Primary-switched power supply unit

Safety notes and warning instructions
Only qualified specialist personnel may install and start up the device.

Note: Electrical damage
Connect a thermomagnetic fuse for device protection. Horizontal mounting (Input AC terminal block at the top).

508:
Copper cable; operating temperature > 75°C (ambient temperature < 55°C) and > 90°C (ambient temperature < 75°C).

ANSI/ISA 12.12.01:
Note: The power supply unit is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D or in non-potentially explosive areas.

Use ferrules for flexible cables.
Seal unused clamping spaces.

1. Installation: See Fig. 1
Input voltage: Input AC L(+)/N(-)
Output voltage: Output DC +/-/-

2. Input:
The device can be connected to single-phase DC and AC systems or to two of the phase conductors of three-phase systems.

3. Output:
The output voltage is connected via the Output DC +/- and -/- screw connections See Fig. 4

Primär getaktete Stromversorgung

Sicherheits- und Warnhinweise
Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Achtung: Elektroschäden
Zum Geräteschutz, eine thermomagnetische Sicherung vorschalten.

508:
Kupferkabel; Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:
Achtung - Die Stromversorgung ist geeignet für den Einsatz in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D oder in nicht explosionsgefährdeten Bereichen.

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.
Ungenutzte Klemmräume schließen.

1. Installation: siehe Abb./Fig. 1
Eingangsspannung: Input AC L(+)/N(-)
Ausgangsspannung: Output DC +/-/-

2. Eingang:
Das Gerät kann an einphasigen Gleich- und Wechselstromsystemen oder an zwei Außenleitern von Drehstromsystemen angeschlossen werden.

3. Ausgang:
Der Anschluss der Ausgangsspannung erfolgt über die Schraubverbindungen Output DC +/- und -/-.

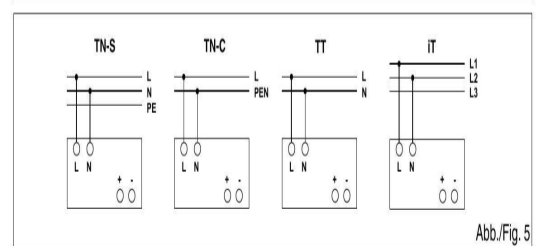
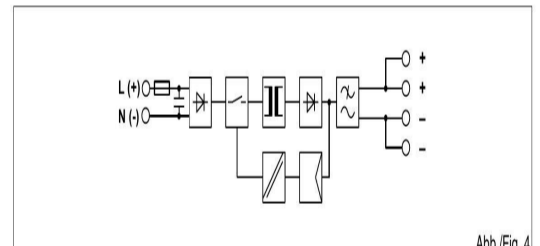
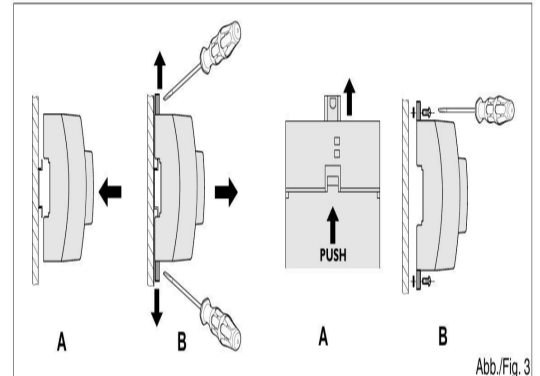
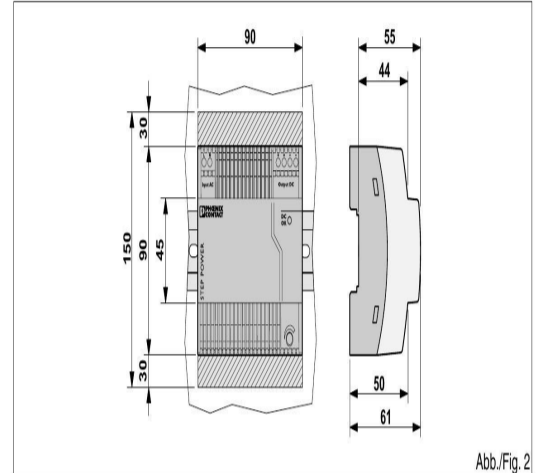
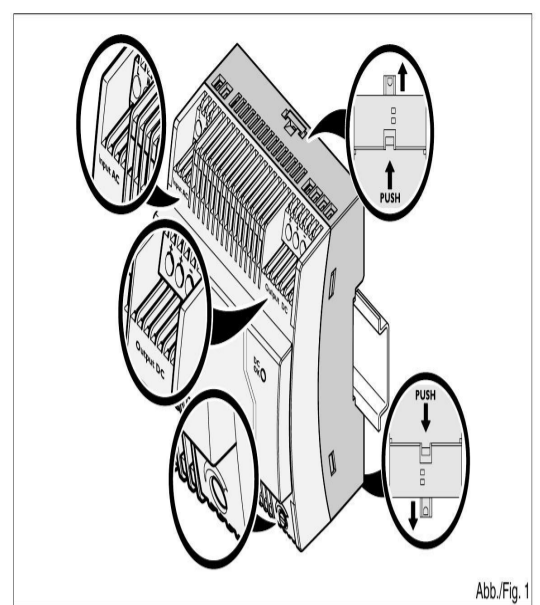
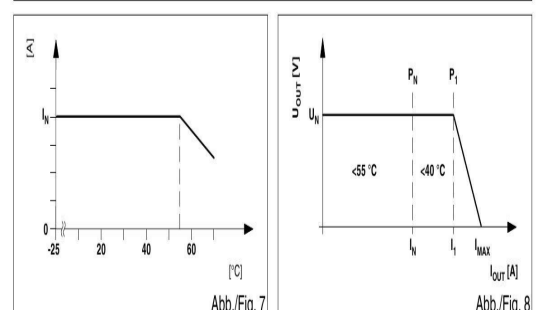


Table with 5 columns: Input AC L(+)/N(-), Output DC +/-/-, Dimensions (mm, AWG, Nm, lb in).



Technical specifications table with columns: Dados técnicos, Dati tecnici, Caractéristiques techniques, Technical data, Technische Daten. Includes input/output voltage, current, power, efficiency, and environmental data.

初级开关电源

安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。必须遵守相关国家的法规。

更多情况请参看 www.phoenixcontact.net/catalog 中的相应数据表。

- 正确建立干线连接并确保提供防电击保护。
- 必须在电源断开后提供供电。符合 EN 60950 标准 (图通过一次侧的电路保护)。
- 确保电源线尺寸正确, 并配有有效的熔断器保护。
- 确保辅助接地的电缆尺寸正确, 可用于最大输出电流并带有单独的熔断器保护。
- 安装完成后, 覆盖端子区域以避免与带电部分产生意外接触 (如, 控制柜内的安装)。

⚠ 注意: 电气损坏

连接一个热磁熔断器以用于设备保护。
垂直安装 (交流输入端子朝上)。
用于信号传递的最小间距: 3 cm 以上及以下。

⚠ 注意: 有电击危险

带电时请勿操作。

Ⓜ 508:

铜缆; 工作温度 > 75°C (环境温度 < 55°C) 和 > 90°C (环境温度 < 75°C)。

ANSI/ISA 12.12.01:

A 注意: 电源装置适用于等级 1, 第 2 部分, A、B、C 和 D 组或无潜在爆炸性区域。

B 注意——爆炸伤害——元件的替代品可能影响潜在爆炸性区域中的可用性 (等级 1; 第 2 部分)。

C 注意——爆炸伤害——仅在电源断开或设备不在潜在爆炸性区域内的情况下才能将设备移除。

60950:

柔性电缆使用冷压头。

Ⓜ 封闭未使用的接线区域。

1. 安装: 见图 1

- 输入电压: 输入 AC L(+)/N(-)

- 输出电压: 输出 DC +/+/-

- 绿色 LED: DC OK

- Potenziometer: 22,5 V DC ... 29,5 V DC

- 通用卡接支架: 符合 EN 60715 的 35 mm DIN 导轨, 面板安装 见图 1

1.1 连接电缆: 见图 6

2. 输入:

该设备可与单相 DC 与 AC 系统或与三相系统的两个相线连接。见图 4

输入电压通过输入 AC L(+)/N(-) 螺钉接线进行连接。见图 5

ⓘ 如内部保险丝被触发, 则出现设备故障。出现这种情况, 必须由厂家对设备进行检修。

3. 输出:

输出电压通过输出 DC L(+)/N(-) 螺钉接线进行连接。见图 4

如电位计处的输出电压设定为 > 24 V DC, 则该设备在稳定容量下运行。

Первичный импульсный ИП

Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать и вводить в эксплуатацию только квалифицированный специалист. Необходимо соблюдать соответствующие национальные предписания.

С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу www.phoenixcontact.net/catalog.

• Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.

• Согласно требованиям стандарта EN 60950 устройство должно обесточиваться при помощи внешнего выключателя (например, при помощи автоматического выключателя в первичной цепи).

• Выберите соответствующие питающие кабели и предохраните их.

• Выберите соответствующие кабели вторичной цепи с учетом макс. выходного тона и предохраните их отдельно.

• После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы не допустить соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в электрошкафу).

⚠ Внимание! Повреждение электрическим током

Для защиты устройства подключите перед ним термомангнитный предохранитель.

Горизонтальная установка (клемма входного AC - сверху).
Минимум для предотвращения конвекции: 3 см сверху и снизу.

⚠ Осторожно! Опасность поражения электрическим током!

Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

Ⓜ 508:

Медный кабель; рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A Внимание! Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах.

B Внимание! Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (КЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2).

C Внимание! Опасность взрыва! Демонтаж оборудования должен производиться только после отключения питания или в условиях отсутствия взрывоопасной среды.

60950:

Используйте наконечники для гибких кабелей.

Ⓜ Закройте неиспользуемые клеммные отсы.

1. Монтаж: см. рис. 1

- Входное напряжение: входной AC L(+)/N(-)

- Выходное напряжение: выходной DC +/+/-

- Зеленый светодиод: DC OK

- Потенциометр: 22,5 V DC ... 29,5 V DC

- Универсальное основание: 35-мм монтажные рейки согласно EN 60715 и настенное крепление см. рис. 1

1.1 Соединительный кабель: см. рис. 6

2. Вход:

Устройство можно подключать к однофазным системам постоянного и переменного тона или к двум внешним проводам трехфазных систем. см. рис. 4

Подключение входного напряжения осуществляется посредством резьбовых соединений "входной переменный ток L(+)/N(-)". см. рис. 5

ⓘ

Причиной срабатывания внутреннего защитного устройства является неисправность модуля. В этом случае необходима проверка устройства на заводе!

3. Выход:

Подключение выходного напряжения осуществляется посредством резьбовых соединений "выходной постоянный ток +/+ и -/-. см. рис. 4

Если на потенциометре настраивается выходное напряжение > 24 В пост. тока, то устройство работает с постоянной мощностью.

3. Выход:

Подключение выходного напряжения осуществляется посредством резьбовых соединений "выходной постоянный ток +/+ и -/-. см. рис. 4

Если на потенциометре настраивается выходное напряжение > 24 В пост. тока, то устройство работает с постоянной мощностью.

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edip çalıştırabilir. Ükeye özel yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

Ek bilgi için lütfen www.phoenixcontact.com.tr/catalog adresindeki ilgili data sheet'e bakın.

• Şebeke bağlantısını düzgün şekilde gerçekleştirir ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlar.

• Cihaz EN 60950 yönetmeliğine uygun olarak güç kaynağının dışında kapatılmalıdır (primer taraftaki hat koruması yoluyla).

• Besleme kablolarının doğru ölçüde ve yeterli sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.

• Maksimum çıkış akımı için sekonder taraftaki kabloların doğru ölçüde ve ayrı sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.

• Montajdan sonra canl parçalara temas önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapıldıktan).

⚠ Not: Elektriksel hasar

Cihaz koruması için termik sigortayı bağlar.
Yatay montaj (Giriş AC klemensi üstte).
Isı yayılımı için minimum boşluk: üstten ve alttan 3 cm.

⚠ Uyarı: Elektrik çarpması riski

Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

Ⓜ 508:

Bakır kablo; çalışma sıcaklığı > 75°C (ortam sıcaklığı < 55°C) ve > 90°C (ortam sıcaklığı < 75°C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A Not: Güç kaynağı Sınıf I, Bölüm 2, A, B, C, D gruplarında ve patlama riskli bölgelerde kullanılabilir.

B Not - Patlama riski - Komponentin değişimi patlama riskli bölgelerde kullanılmıyazı bozabilir (CLASS 1; DIVISION 2).

C Not - Patlama riski - Ekipmanı sadece enerjisizken ve patlama riskli bölgede değiştirmek için çıkarın.

60950:

Çok telli kablolarla yüksek kullanın.

Ⓜ Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürlür.

1. Montaj: Bkz şek. 1:

- Giriş gerilimi: Giriş AC L(+)/N(-)

- Çıkış gerilimi: Çıkış DC +/+/-

- Yeşil LED: DC OK

- Potansiyometre: 22,5 V DC ... 29,5 V DC

- Üniversal getirmeli ayak: EN 60715'e göre 35 mm DIN rayı ve panel montaj Bkz şek. 1:

1.1 Bağlantı kablosu: Bkz şek. 6:

2. Giriş:

Cihaz tek fazlı DC ve AC sistemlere veya üç fazlı sistemlerin iki fazına bağlanabilir. Bkz şek. 4:

Giriş gerilimi Input AC L(+)/N(-) vidalarıyla bağlanır. Bkz şek. 5:

ⓘ

Dahili bir sigorta açarsa cihazda anıza söz konusudur. Bu durumda cihaz fabrikada incelenmelidir.

3. Çıkış:

Çıkış gerilimi Output DC +/+ ve -/ - vidalarıyla bağlanır Bkz şek. 4:

Çıkış gerilimi potansiyometrede > 24 V DC olarak set edilirse cihaz sabit kapasitede çalışır.

3. Çıkış:

Çıkış gerilimi Output DC +/+ ve -/ - vidalarıyla bağlanır Bkz şek. 4:

Çıkış gerilimi potansiyometrede > 24 V DC olarak set edilirse cihaz sabit kapasitede çalışır.

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo lo puede instalar y poner en funcionamiento personal cualificado. Respetar las prescripciones específicas del país.

Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en www.phoenixcontact.net/catalog.

• Realizar una conexión de red profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.

• De acuerdo con las especificaciones de EN 60950, se debe desconectar la fuente de alimentación desde el exterior (p. ej. mediante la protección de la línea del primario).

• Dimensionar y proteger suficientemente los cables de alimentación

• Dimensionar correspondientemente y proteger por separado los cables del secundario de la corriente de salida.

• Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej. montaje en el armario de distribución).

⚠ Atención: Daños eléctricos

Para la protección del aparato hay que conectar previamente un fusible termomagnético.

Montaje horizontal (Borne Input CA arriba).
Distancia mínima para convección: 3 cm arriba y abajo.

⚠ Atención: ¡Peligro de muerte por electrocución!

No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

Ⓜ 508:

Cable de cobre; temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A Atención, la alimentación de corriente es adecuada para el empleo en clase I, división 2, grupos A,B,C, D o en zonas con riesgo de explosión.

B Atención, peligro de explosión. La sustitución de componentes puede poner en duda la adecuación para el empleo en áreas con riesgo de explosión (clase I, división 2).

C Atención, peligro de explosión. Retirar el equipo eléctrico únicamente cuando está sin tensión o no se encuentra en una zona de riesgo de explosión.

60950:

Utilizar puntas para cable flexible.

Ⓜ Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

1. Instalación: véase fig. 1

- Tensión de entrada: Input CA L(+)/N(-)

- Tensión de salida: Output CC +/+/-

- LED verde: CC OK

- Potenciometro: 22,5 V DC ... 29,5 V DC

- Pie de encaje universal: Carril portante 35 mm conforme a EN 60715 y fijación de pared véase fig. 1

1.1 Cable de conexión: véase fig. 6

2. Entrada:

El aparato se puede conectar a sistemas de corriente alterna o continua monofásicos o a dos conductores exteriores de sistemas de corriente trifásica. véase fig. 4

La conexión de la tensión de entrada se efectúa a través de las conexiones de tornillo Input CA L(+)/N(-). véase fig. 5

ⓘ Si reacciona un fusible interno, eso quiere decir que hay un defecto en el módulo. En ese caso, el módulo tiene que comprobarse en fábrica.

3. Salida:

La conexión de la tensión de salida se efectúa mediante las conexiones de tornillo Output CC +/+ y -/ -, véase fig. 4

Si se ajusta el potenciometro a una temperatura de salida > 24 V CC, el aparato se comporta con potencia constante.

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для элeктромонтера

ZH 电气人员安装须知

STEP-PS1/AC/24DC/4.2

2868664

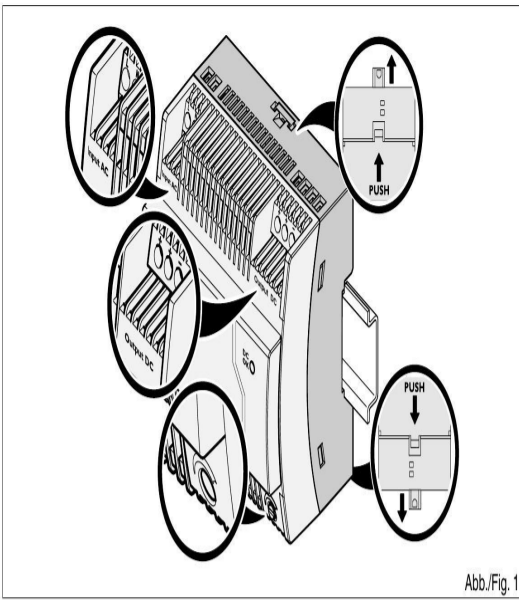


Abb./Fig. 1

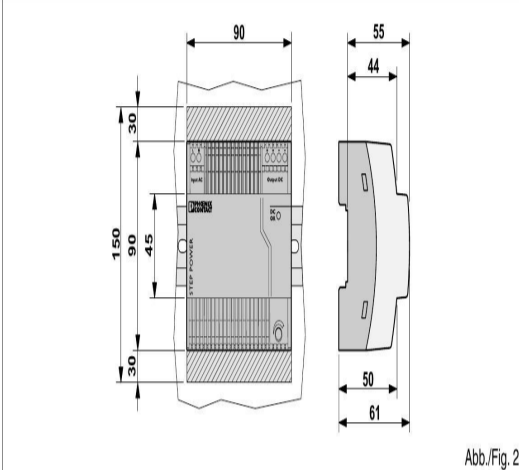


Abb./Fig. 2

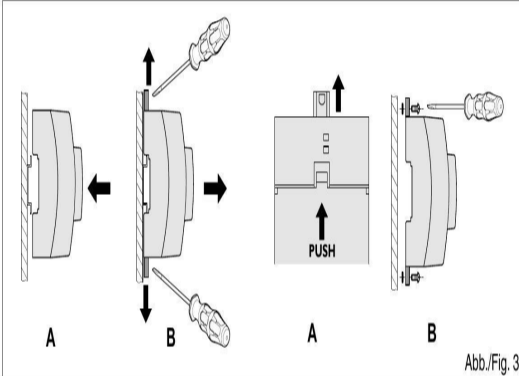


Abb./Fig. 3

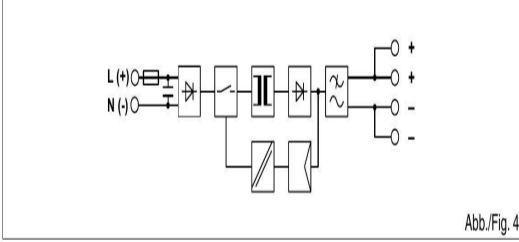


Abb./Fig. 4

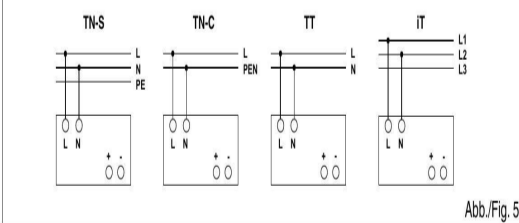


Abb./Fig. 5

	(mm ²)	(mm ²)	AWG	[Nm]	[lb in]	
Input AC L(+)/N(-)	0,2-2,5	0,2-2,5	24-12	6,5	0,6-0,8	5-7
Output DC +/+/-	0,2-2,5	0,2-2,5	24-12	6,5	0,6-0,8	5-7

Abb./Fig. 6

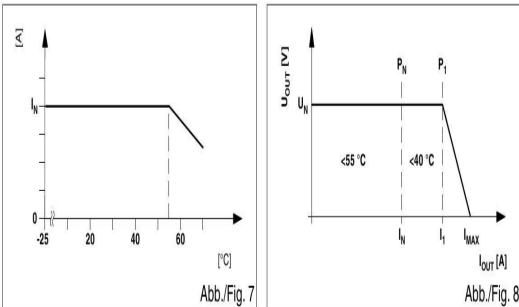


Abb./Fig. 7

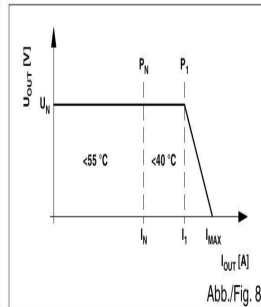


Abb./Fig. 8

技术数据	Технические характеристики	Teknik veriler	Datos técnicos
输入数据	Входные данные	Giriş verisi	Datos de entrada
额定输入电压	Номинальное напряжение на входе	Номиналь giriş gerilimi	Тensión nominal de entrada
输入电压范围 (适用于 DC, 连接一个合适的熔断器)	Диапазон входных напряжений (для пост. тока подключите подходящий предохранитель)	Giriş gerilim aralığı (DC için, uygun bir sigorta bağlayın)	Margen de tensión de entrada (con CC, conectar previamente el fusible adecuado)
AC/DC 频率	Частота перемен./постоян. тока	AC/DC frekansı	Frecuencia CA/DC
电流损耗 (用于额定值)	Потребляемый ток (при номин. параметрах)	Tipik	Absorción de corriente (p. valores nominales)
冲击电流限制 (25°C 时) //P ₁	Ограничение пускового тока (при 25°C) //P ₁	Tipik	Limitación de corriente de conexión (a 25°C) //P ₁
干线缓冲	Компенсация провалов напряжения сети	Tipik	Puenteo en fallo de red
输入熔断器, 内置 (设备保护), 慢熔断	Входной предохранитель, внутренний (защита устройства), инерционного типа	Giriş sigortası, Dahili (cihaz koruması), Yavaş eriyen	Fusible de entrada, interno (protección de aparatos), Lento
允许备用熔断器: 1 x 微型断路器	Допустимый входной предохранитель: 1 линейный защитный автомат	Izin verilen sigorta: 1 x Minyatür devre kesici	Fusible previo admitido: 1 x conector LS
输出数据	Выходные данные	Çıkış verisi	Datos de salida
额定输出电压 U _N 时 / 范围	Номинальное напряжение на выходе U _N / Область	Номиналь çıkış gerilimi U _N / Aralık	Тensión nominal de salida U _N / Rango
额定输出电流 I _N	Номинальй выходной ток I _N	Номиналь çıkış akımı I _N	Corriente nominal de salida I _N
输出电流 I ₁ / I _{max}	Выходной ток I ₁ / I _{max}	Çıkış akımı I ₁ / I _{max}	Corriente de salida I ₁ / I _{max}
降低额定值	Изменения (ухудшение) характеристик	Zayıflama	Derating
最大功率损耗 (空载 / 额定负载下)	Макс. мощность потерь (холостой ход/ном. нагрузка)	Maks. güç kaybı (boşta/nominal yük)	Disipación máx. (circuito abierto / carga nominal)
效率 (230V AC 和额定值)	η _{PD} (при 230 В перемен. тока и номинальн. значениях)	Verimlilik (230 V AC ve nominal değerler için)	Rendimiento (para 230 V CA y valores nominales)
残波 / 峰值切换电压	Остаточная пульсация / Уровень шума при коммутационных переходных процессах	Residüel dalgalanma / Pik anahtarlama gerilimleri	Ondulación residual / Puntas de conexión
内部过电压的保护	Защита от внутреннего перенапряжения	Dahili aşırı gerilimlere karşı koruma	Protección contra sobretensiones internas
一般参数	Общие характеристики	Genel veriler	Datos generales
绝缘电压 (输入 / 输出)	Напряжения развязки (Вход/Выход)	İzolasyon gerilimi (Giriş/Çıkış)	Tensión de aislamiento (Entrada/Salida)
防护等级	Степень защиты	Koruma sınıfı	Grado de protección
保护等级	Степень защиты	Koruma sınıfı	Clase de protección
污染等级	Степень загрязнения	Kirlilik sınıfı	Grado de polución
环境温度 (运行)	Температура окружающей среды (рабочий режим)	Ortam sıcaklığı (çalışma)	Temperatura ambiente (servicio)
环境温度 (存放 / 运输)	Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)	Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)	Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte)
25°C 时的湿度, 无冷凝认证	Влажность при 25 °C, без образования конденсата Знаки о допуске к эксплуатации	25°C'deki nem, yoğuşma yok Onaylar	Humedad a 25 °C, sin condensación Homologaciones